

# TIERRA GALLEGA

SEMANARIO REGIONAL ILUSTRADO

Dirección y Administración: Piedras 605, esq. Juan C. Gomez

Director propietario: JOSE M. BARREIRO

Teléfono: La Uruguaya, 2098 (Central)

Año I

Montevideo, Domingo 2 de Setiembre de 1917

Núm. 29

## Actualidad española

Como piensa el Rey

Sin comentario alguno, insertamos a continuación las interesantes declaraciones hechas por Su Majestad el Rey de España a un redactor del *Daily Express* de Londres, convencidos de que, tan augusta palabra merecerá el elogio de los buenos españoles por lo bien orientado que se muestra nuestro Monarca en todas las cuestiones de palpitante actualidad.

«Tenemos que seguir neutrales — dijo Su Majestad — hasta el fin de la guerra, y de esa neutralidad no saldremos, a menos de ser atacados.

Misrelaciones con Inglaterra y con Francia son excelentes, e igualmente me congratula decir que nuestras relaciones con Italia tienen el carácter más amistoso.

Si Inglaterra pudiese enviarnos carbón y los Estados Unidos algodón, todo sería perfecto.

Francia e Inglaterra son nuestros vecinos más próximos, y nos hallamos en el caso de aquellos vecinos que viven entre ellos en perfecta armonía, sin perjuicio de los pequeños y pasajeros roces que puede engendrar la misma familiaridad. Para nada afecta ello, sin embargo, en el caso de España a los estrechos, tradicionales y reales lazos de amistad que unen a mi país con las dos naciones vecinas.

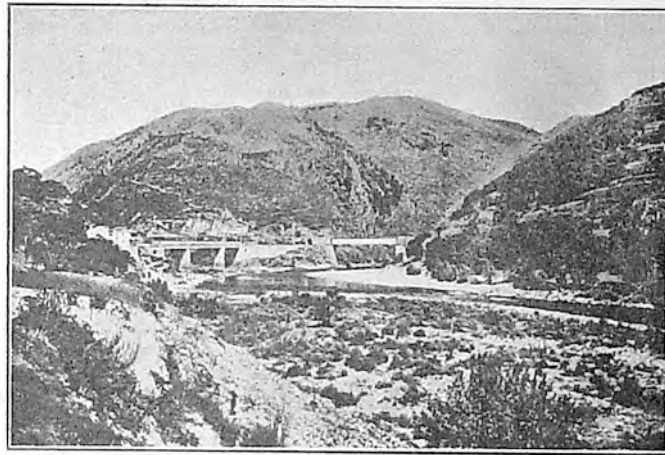
Ciertos españoles, como otros pueblos a quien no afectó la guerra, admiran la reputación ante la guerra del ejército alemán. Y en este sentido, son germanófilos algunos, sin que esa admiración o germanofilia suponga en modo alguno enemistad para los aliados.

En cuanto a las importaciones de nuestras frutas, yo espero que el año próximo Inglaterra hallará medio de permitir la importación de naranjas, pues ello importaría gran consuelo a los quebrantados producidos por la guerra a los naranjeros valencianos.»

Preguntó al Rey el corresponsal si tendría a bien explicarle los orígenes de la crisis actual española, y el Soberano contestó:

«España sufre lo que podríamos llamar indigestión financiera. Una

## GALICIA PINTORESCA



LOS PEARES

parte del pueblo ha prosperado mucho a causa de la guerra; otra parte ha sufrido serio quebranto en sus intereses por causa también de la guerra. Y de ello ha resultado un cierto malestar industrial.

La situación se ha hecho más complicada por el movimiento patriótico del Ejército, que desea que el dinero votado por el Parlamento tenga el mejor empleo posible.

El Ejército pide también que se le modernice; pero es completamente falso decir que en ese movimiento haya nada que pueda afectar a su fidelidad.

Otra complicación es el movimiento de Cataluña. Ciertos catalanes piden una especie de independencia, y quieren que sus asuntos, sus intereses locales, sean gobernados en Barcelona. Mi Gobierno está dispuesto a discutir de un modo amistoso todas las peticiones formuladas de un modo legal.

Deseamos yo y mi Gobierno ver a Cataluña y a Barcelona aun en mayor estado de prosperidad que ahora. Se propone el Gobierno dar satisfacción a cuantas peticiones parezcan justas y hacer ver el carácter poco razonador de otras. Pero la crisis no podrá resolverse totalmente antes de terminar la guerra.»

El corresponsal preguntó a Su Majestad si querría explicarle francamente el movimiento revolucionario de España.

Sonrió el Rey, y contestó:

«Yo miro con confianza hacia el porvenir. Sin duda, lamento que los reformistas, que hace un año eran monárquicos, se hayan colocado ahora al lado de los republicanos, diciendo que yo pertenezco a una década ya pasada; pero ¿es que hay un Rey más moderno que yo?»

Estimo que la guerra causará inmensos movimientos en todos los países, y que los Gobiernos futuros habrán de iniciarse hacia un socialismo, a un género de Socialismo de Estado, tal como el que vosotros tenéis en Inglaterra.

La guerra ha de durar aún largo tiempo, a mi entender, pero la paz llegará, y cuanto más pronto, mejor.

Después de las declaraciones de Lloyd George y de Ribot no creo posible ir a ofrecer mis servicios como mediador, pero estoy dispuesto a continuar mi labor bienhechora y humanitaria.»

## Glorias gallegas

Los héroes de Brión

Inglaterra, la ambiciosa Inglaterra, que a raíz de que nuestros intrépidos marinos y valerosos soldados, descubrieron y conquistaron espléndidas, soberbias tierras en el majestuoso Continente Americano, intentó, repetidas veces, apoderarse de ellas, siempre miró con codicia y vivos anhelos de posesión, este adorable, risueño, alegre pedacito de la Patria española, que se llama El Ferrol.

Los excelentes, incomparables Arsenales que aquí radican, constituían una constante pesadilla de los hombres de significación de la Gran Bretaña.

Conocedores de la reconocida, indiscutible importancia y valía de esta magnífica fábrica naval, a la que ponderaron con mal disimulado egoísmo, juzgaron, a la postre, lo más procedente, justo y razonable apoderarse de ella, creyendo la labor segura y de fácil realización.

Era allá por el «25 de Agosto de 1800».

España atravesaba una época de decaimiento, que se reflejaba, más hondamente, en el Ferrol, por las dolorosas consecuencias de inevitables desventuras locales.

Una Escuadra inglesa, formada por 74 naves, con 14.000 hombres para desembarcar, apareció a la vista de las costas de Doniños, inmediatas a este puerto.

Intentaron hacer por allí la invasión, calculando las dificultades que tendrían que vencer para pasar la estrecha entrada que da acceso a la bahía ferrolana, y los peligros que corrían al deslizarse entre los fuertes que la defendían.

Por mar y tierra, adoptáronse rápidas medidas para la defensa, cooperando a ella la mayoría del elemento civil de la ciudad, entre el que figuraban algunas valientes mujeres, que ocuparon puestos en las murallas, hoy resquebrajadas e inútiles, que circundan la ciudad.

Los buques situáronse convenientemente en el puerto, por si la poderosa flota británica pretendía forzar la entrada.

Las tropas, entre las que figuraban muchos marineros, mandados

por ilustres jefes, emprendieron la marcha a la cercana villa de la Grana, trasladándose a las alturas del « Monte de Brión », que se levanta al pie de la poética pintoresca villa.

Un puñado de aguerridos soldados, que guarnecían el deficiente castillo del Outeiro, cuyos restos véñse, aún, cerca de aquella costa, inutilizó la artillería, al darse cuenta de los audaces propósitos de los ingleses, corriendo a la Plaza del Ferrol, para informar a las autoridades de Marina y del Ejército del intento inaudito de los extranjeros.

En la falda del histórico Monte, hallábanse, ya, las fuerzas británicas, dispuestas a atacar la ciudad del Ferrol.

Los nuestros, poniendo el pecho por trincheras, rompieron el fuego contra el invasor, acometiéndolo con empuje y bravura indomables, contestando al enemigo con descargas cerradas.

El arrojó de los soldados ingleses, acrecentó el coraje de los infantes españoles, que emprendieron audaz avance, a pesar de la lluvia de proyectiles que caían entre ellos, produciendo sensibles bajas entre los nuestros.

Los británicos, no pudiendo resistir la furiosa embestida de los ferrolanos, iniciaron la retirada a las alturas de Brión arrojándose allí la lucha de modo intenso y violentísimo, siendo grande el número de heridos por una y otra parte.

Convencido el Jefe de la Escuadra enemiga de la imposibilidad de adueñarse del Ferrol y con él, de sus codiciados, soberbios Arsenales, dispuso que reembarcaran los soldados y marineros, protegidos por el fuego de los 74 navíos de guerra, operación que efectuaron con gran apresuramiento, siendo incesantemente acosados por el plomo de los aguerridos soldados y marineros españoles.

Las naves inglesas izaron las velas y emprendieron el retorno a su país, en donde dieron cuenta de su tremendo fracaso, a pesar de los recursos formidables de que disponían.

El Ferrol, y con Ferrol Galicia, y con Galicia España, habían escrito, entonces, una página brillantísima de nuestra gloriosa Historia, librando a la Patria de que la ambiciosa Albión convirtiera en un nuevo Gibraltar, un hermoso, estratégico y valioso pedazo de tierra española.

¡Llor a los héroes de Brión!

A. RODRÍGUEZ Y GONZÁLEZ.

TRIBUNA LIBRE

## Cartas de mi molino

III

Montevideo, Agosto 20 de 1917.

Sr. Tancredo Grullo.

Marmarajá.

Apreciado Tancredo:

En mi poder la tuya del 2 del mes corriente.

Tomo nota de tus ideas, y prosigo mi interrumpida plática, confiando podamos llegar pronto a ponernos de acuerdo.

Para orientar estas disquisiciones nada mejor que metodizar el desarrollo de cada punto.



LUGO.—Plaza de Santo Domingo

En primer término, veamos, qué es y qué debe entenderse por *panamericanismo*.

Pues este vocablo en su aceptación exacta, no significa sino la unión íntima de las naciones del continente, desde Alaska a Tierra de Fuego, con objeto de formar un block fuerte y poderoso. Esta aspiración justa y plausible recibió un apoyo invalorable por parte de los Estados Unidos de Norte América cuando el 2 de Diciembre de 1823 el presidente Monroe, envió al Congreso de aquella nación un memorable mensaje que pasó a la historia con el nombre de « doctrina de Monroe ».

Como este mensaje constituye la piedra angular de la moderna aceptación del panamericanista, voy a transcribir Tancredo, con tu anuencia, algunos párrafos de interés.

« Es un deber de franqueza por nuestra parte, para con las amigables relaciones que existen entre los Estados Unidos y esas potencias — se refiera Monroe a las potencias europeas de la Santa Alianza — la declaración de que consideramos toda tentativa por parte de ellas, hecha con el objeto de extender su sistema a una parte cualquiera de este hemisferio como peligrosa para nuestra paz y nuestra seguridad. Con las colonias o dependencias de las Potencias europeas que actualmente existan, no hemos intervenido y no intervendremos, pero en cuanto a los gobiernos que han declarado su independencia, y que la han obtenido, y cuya independencia por consideraciones válidas y por principios justos, hemos reconocido, no podríamos ver interposición alguna hecha con el objeto de reprimirlas o de dominar sus destinos en cualquier forma, por un poder europeo a otra luz que a la de una manifestación de una disposición poco amigable hacia los Estados Unidos. »

He ahí mi querido amigo el ojo de la política panamericanista. He ahí, fielmente traducidas, las palabras del presidente Monroe, que cada gobernante o cada pensador yanqui quiere interpretar a su paladar.

La doctrina de Monroe, salva, hasta cierto punto, a las naciones americanas de la conquista europea. Ahora, de un peligro semejante sólo puede salvarnos la completa solidaridad de todo el continente, no la tutela más o menos voluntaria e interesada de una nación llámese como quiera.

El panamericanismo no es el predominio, político o económico, de los Estados Unidos. Estos pudieron erigirse en protectores en 1823 en su propio interés y en el de salvar la democracia naciente contra la amena-

za de la aristocrática Santa Alianza, ya que el espíritu austero y recto de Washington o Lincoln tienen que estar muy lejos de las ambiciones imperialistas de algunos mandatarios yanquis que mangonearon a su gusto la Declaración de Monroe.

¿Quieres decirme, qué rol jugaron los EE. UU. en 1861 cuando las fuerzas aliadas de España, Francia e Inglaterra atacaron la tierra de los aztecas y cuando la segunda de las naciones citadas estableció allí un imperio con el desgraciado Maximiliano al frente? No crees tú Tancredo, que « el miedo nunca fué zozco. »

¿Qué hicieron los EE. UU. cuando el bombardeo de Venezuela por parte de naciones europeas con objeto de cobrar a cañonazos sus Deudas?

Fueron ellos o fué Drago que con su célebre nota sentó las bases de una nueva doctrina?

¿Fué lógica la explicación del panamericanismo que dieron en 1846 al declarar la guerra a Méjico y arrancarle los territorios que a los yanquis convino?

¿Fué altruista y panamericanista sincera la actitud de la nación yanqui al arrancar a Colombia esa extensión de Panamá ofreciéndole luego dólares para rescatar materialmente algo que había lesionado muy hondamente el sentimiento patrio de aquella nación?

Lo que ha querido hacerse con el panamericanismo es aprovechar la potencialidad económica de los EE. UU. para hacer una unión que hiciera depender de aquellos a todos los países sudamericanos que, por razones de variado orden no pudieron alcanzar el grado de desarrollo que ellos tienen.

Desearnos si una unión americana fuerte, lo más sincera posible, que haga aprovechar mutuamente las riquezas continentales, que haga que no tengamos que estar supeditados en lo posible a la economía europea, tan variada por la intrincada red de prejuicios milenarios, una unión que haga factible una relación íntima ya que todas son hermanas en los ideales y lo fueron en la adversidad y en la dolorosa emancipación.

Pero para que ello sea una realidad debe decretarse y pactarse, — como decía Santiago Pérez Triana en un discurso pronunciado a mediados de 1915 en Boston, — *entre todas las naciones del continente que en el territorio de las naciones americanas*

*no puede efectuarse ya ninguna conquista, proceda ésta del hemisferio mismo o del exterior.*

Entonces sí, se consagrará el principio de la inviolabilidad continental.

Respecto al ibero - americanismo, estoy seguro que él no es antagónico con el panamericanismo. El uno es por razones de raza, (a pesar de que se diga lo contrario) de idioma, de ideales, de historia, de idiosincrasia (¿no hay acaso diferencia entre el tipo platense por ejemplo y el norteamericano?), etc. El otro es por razones de la existencia, por convivencia, por similitud de aspiraciones.

Declaren todas las naciones lo que expresó Pérez Triana, pero en pacto serio, claro, incontrovertible y verás entonces querido Tancredo si en lo moral no irían todas a beber en España el agua del ideal, de la nobleza, de la hidalguía para depurar sus cuerpos de las toxinas malélicas de los injertos extraños a su carácter.

Hay sin embargo, que empezar por aclarar las sombras que existen en el cielo diplomático americano: la jurisdicción del río de la Plata, los límites de Paraguay con Bolivia, los de ésta con Brasil, Tacna y Arica, etc. — Y todo ésto, se arreglaría cuando hubiera verdadero desinterés, cuando se impusiera, como te dije en mi anterior el arbitraje amplísimo obligatorio (implantado por Batlle) para dirimir cuestiones internacionales.

Termino Tancredo pidiéndote paciencia hasta otra que recibirás pronto.

Tu amigo,

GEDEÓN SAPIO

Por la copia:

J. R. L.

## En serio y en broma

Actualidad gallega

Hace unos cuantos días que vivo en una continua carcajada, no sé si homérica o volterriana. Lo cierto es que río escandalosamente, y que me duele la tripa de tanto reír.

El caso no es para menos y lo voy a explicar a ver si consigo contagiar al lector. Se trata del director de este semanario que le ha pasado en el Centro Gallego, lo que nos pasa a todos los que jugamos a la lotería mientras no aparece el extracto de los números premiados, derrumbando el castillo de ilusiones que nuestra calenturienta imaginación forjara sobre los frágiles cimientos de la valediosa fortuna, que nos hace soñar despiertos con miles y miles de pesos, que solo vemos, a veces, en los escaparates de las casas de cambio.

Ello es que el director de TIERRA GALLEGA creía que, al llevar seis meses de socio en el Centro Gallego, tenía voz y voto como así se lo habían afirmado cuantos se preciaban de conocer los estatutos de dicha sociedad. Pero hete aquí que yo, escudriñador impertérrito de las reconditeces de ese reglamento torquemadesco, tropiezo con tres artículos que no le conceden ese derecho al desterrado de Bayona, hasta que no hayan transcurrido catorce meses desde el día de su inclusión en la lista de socios Activos. Y esto, lector, es la causa de

esa risa que me afloja los tornillos del cuerpo y me tiene *descuajarin-gado*.

Voy a copiar los mentados artículos, para que a los inconscientes o despechados no se les ocurra decir que miento, en la mesa de algún café.

\*\*

**Artículo 14.**— Solo los socios Activos, pueden ser miembros de la Junta Directiva y de la Comisión Fiscal de Cuentas, así como electores de dichos cargos, siempre que reúnan las condiciones siguientes: 1.º Que sepan leer y escribir. 2.º Que un mes antes del en que se formen las listas de electores y elegibles, tengan los electores 21 años cumplidos de edad y seis meses continuos, por lo menos de socios Activos y los elegibles 23 años y un año respectivamente.

**Artículo 15.**— También los socios Activos son los únicos que tendrán derecho de tomar parte e intervenir en las deliberaciones de la Asamblea General, si al reunirse ésta no estuviesen privados de ese derecho o se hallasen sufriendo la pena de suspensión total de todos los derechos de socios, y reunieren además las condiciones 1.ª y 2.ª que exige el artículo precedente para poder ser electores.

Claro como la luz meridiana está, que una de esas condiciones es la de llevar seis meses continuos, por lo menos de socio Activo. Como el director de TIERRA GALLEGA ingresó en el Centro en el mes de Febrero próximo pasado y las referidas listas se hicieron en Abril, él no llevaba los seis meses de socio para figurar en ellas.

Tiene, pues, que esperar hasta Abril del año que viene o sea *catorce meses*, para tener voz y voto en la sociedad. Yo me río, claro, porque este hombre que no tiene pelos en la lengua para decir las cosas y que larga cada verdad como el disparo de un cañazo calibre cuarenta y dos, está condenado a tener un candidato en la boca, *catorce meses*, que es una pena para él más cruel, que si se condenase a un joven dragoneador a no poder decir a su novia en todo ese tiempo las cálidas y amorosas frases siguientes:

«Yo te quiero, vieja, más que a las niñas de mis ojos. Tú eres, papamía, la única mujer en el mundo que me ha hecho sentir las dulces y tiernas caricias del amor. Tú, linda, eres mi encanto, mi bien, mi esperanza. Tu corazón erriola, de mis ilusiones, es el rancho donde yo quiero vivir para vos toda mi vida». Y corto este chorro pasional, porque la risa me impide seguir vertiendo miel que así son de dulces las palabras de los dragones.

\*\*

Como triste ratificación a todo lo expresado sobre la condena de *catorce meses* sin poder hablar, y para que a nadie se le ocurra retorcer los artículos copiados con la pretensión de desmentirme, allá vá la prueba final, elocuente e inconcusa.

**Artículo 133.**— Las nóminas o listas electorales, se formarán en la primera quincena del mes de Marzo de cada año y suscritas por el Secretario, con el Visto Bueno del Presidente, deberán ponerse de manifiesto en los salones del Centro, durante la segunda quincena del dicho mes, para conocimiento de los asociados, pudiendo reclamarse dentro de dicho término, por escrito, que se hagan en ellas las inclusiones o exclusiones que procedan.

Vencido ese plazo, la Directiva en la primera quincena del mes siguiente, aprobará las listas si no se hubiesen observado; y en caso de haberse presentado alguna observación o reclamación, la resolverá como lo crea justo, ordenando la inmediata impresión de las listas definitivas para enviarlas en oportunidad a los socios.



PUENTEDEUME.—La Ribera

Hasta aquí, este artículo, no tiene nada que merezca objeción, pero tuvo necesidad de transcribirlo para que sirviese de espoleta al párrafo que voy a subrayar, que es la bomba final.

**Esas listas definitivas no podrán ser reformadas durante el año, y servirán, por consiguiente, para todas las elecciones que tuvieren lugar, hasta que se confectionen nuevamente en el siguiente periodo.**

\*\*

Hay que reirse por fuerza, paisanos, porque quien como yo conoce a Barreiro y sabe que para él el bailoteo pasó a la historia, que es lo único que entremezclado con unas veladas teatrales de escaso brillo ofrece el Centro Gallego, no le cabe dudar de que no aguantará la mecha de pagar un peso cada mes hasta la suma de catorce para poder entonces tener derecho a hablar, si acaso a la Junta directiva no se le *olvida* de incluirlo en las celeberrimas listas electorales que son iguales a las que los caciques de Galicia aman para burlar los sacrosantos derechos del sufragio popular.

Termino ya estos renglones trazados entre carejadas estridentes, transcribiendo el artículo 158 del famoso reglamento, para que lo lean llenos de indignación o de risa si conseguí contagiarlos, todos los gallegos amantes de la libertad y de la democracia.

Dice así el artículo 158.

«Ni la Asamblea General, ni la Directiva, ni otra comisión del Centro, podrán tomar acuerdo alguno contra lo que dispone este Reglamento.»

¿Ni siquiera el de quemarlo?...

PEPE RODRÍGUEZ.

## Vamos bebendo

—Teño tres pitas brancas  
E un galo negro.  
Que han de poñer bos hovos,  
Andando o tempo.  
Y hei de vendelos caros,  
Po-lo Xaneiro,  
Y hei de xuntalos cartos  
Para un mantelo,  
Y heino de levar posto  
No casamento.  
Y hei...  
—Pois mira, Marica,  
Vai por un neto,

E antramentos non quitas  
Esos cerellos,  
Y as pitas van medrando  
C'o galo negro,  
Pra poñel-os hovos,  
E todo aquilo,  
D'o Xaneiro d'os cartos,  
Y ó casamento,  
Miña prenda da yalma,  
;Vamos bebendo!

ROSALIA CASTRO.

## Na veira do mar

Parola

—Trai lume outra volta, Xan, qu' este toucano ou rayo que o fenda xa me ten sin alento de tanto tirar por él.

—Non arde o condauado.

—Pra min que os molla o napolitano que os vende.

—Xa fumea, Chuco, mételle agora duas ou tres chupadas boas.

—Non teño forza no peito.

—Xa vai ardendo; dalle, dalle.

—O que lle vou dar é un pulo que vai voar máis depressa que un areplano.

—Pol-o raxo d'o puro cortachel-a parola no mellor d'a cousa.

—Pero non perdin o fio. Decíache eu, falando d'a xuntanza, que dende que dixeron os abogados que o reglamento d'o Centro foi feito máis ben pra presidarios que pra homes honrados como somol-os gallegos, ando cheo de vergonza e de rábea.

—Pero ti non leeches, falando de ese choyo, que nin don Pedro Arbuese non estando borracho sería capaz de facelo?

—E quen será ese don Pedro Arbuese?

—Non-o conezo, Chuco; pero pol-o que oubido teño a xente ben leida, debu ser un de afeles cregos sin conciencia que facían fogueiras nos eirados pra queimar vivos ós homes que tiñan cabeza pra pensar e corazón pra sentir.

—E chamuscábanos como si foran porcos porque non querían ser escravos e berraban pol-a liberdade, a causa máis santa que hay no mundo.

—Ehi lle doi.

—Xa lle doería máis si eu alcontrase ó tal Pedro a xeito de deixarlle cair un fungeiro n'as costas.

—Pero, volviendo ó que falabamos, ¿por qué, digo eu, non se

queima ese reglamento xa qu'eses doutores dicen que non é dino d'unha sociedade feita por homes honrados.

—Pois porque moitos paisanos nosos que Dios ou o demo truxo a esta terra, namentras non tiveron cartos e andiveron traballando de peóns, como nosoutros, enchian a boca falando de dimocracia e liberdade, de amor e igualdade; pero en canto ollaron que o pote estaba xa cheo de onzas, volvéronse de súpeto máis inquisidores qu'ese tal don Pedro que, si hay inferno, ten que estar ardendo n-él como un tronco de carballo na lareira d'unha cocina d'a nosa terra.

—Sabes que tes razón, Chuco?

—De cando acá non-a tiven eu?

Dende que s'escomenzou a falar d'a xuntanza, sempre che dixen que as portas d'o noso centro rexional, poidera ser que estivesen abertas pra todol-os gallegos, pero c'as portas d'o reglamento y-as d'o corazón de certos socios, estaban pechadas con trabelo e tranca, pra non deixar entrar nin ventos de progreso nin sol de liberdade.

—Pois van ter que morrer abafados n-ese ambiente de cheiros podres.

—Con tal que media ducia d'os tales paisanos poida votar unha birisca os domingos e días de festa, sin que naide lles meta barullo, ós demais gallegos que os fenda un rayo.

—Digoche, Chuco, que si nos, os paisanos d'abaixo, os que non temos diñeiro gardado n'o pote sabemos ser homes, farémolle ver muy preto a toda esa xente satisfeita d'o seu vivir d'o que son capaces os gallegos que levan sempre n'a y-alma o santiño recordo d'a terra donde naceron.

—E que levan revertendo n'o corazón, cariño de hirmáns para todol-os emigrados.

—Logo, ti, pensas que nos xuntaremos, e que seremos fortes.

—Como paos de buxo, Xan. Ou agora ou nunca, decíalle eu ós paisanos d'o Cerro cando estivemos alá.

—Ben me acordo.

—Pois o mesmo lles digo ós de aquí. Si agora non facemos algo que nos honre a nos y-a Galicia, somos homes mortos, socialmente falando.

—O mesmo penso eu. Si agora non facemos unha gran sociedade, si non-os metemos todos n-unha casa donde podamos aturuxar ó noso xeito pra votar fora d'o espíritu a morriña que nos enche os ollos de bágoas y-o corazón de door, xa podemos afogar n'o peito a esperanza de adprender a ler os que non sabemos, de ter quen nos poña n'o vapor camiño d'a terra cand'os anos ou a disgracia nos pexe ós brazos pra traballar, de ter unha Quinta pra cural-as enfermidades e de ter quen nos protexa cando nos alcotremos sin traballo, para que a fame non-os entre pol-a porta d'o fogar.

—Deixácheme tolo c'o teu sermón.

—Cando eu quero, sei falar como Dios manda.

Pol-a cópea.

JUAN DE OTERO.



## La unión de los gallegos

En visperas de la solución

La noche del jueves 30, fecha en que expiraba el plazo señalado para que el Centro Gallego contestase a la nota enviada por la Comisión nombrada en la asamblea del teatro Colón, se reunió ésta en la Redacción de TIERRA GALLEGA con objeto de tratar de resolver la misión que por dicha asamblea le fué confiada.

Nuestros paisanos conocen la marcha de este asunto por las notas publicadas en anteriores números.

Reunida, pues, la citada Comisión se dió lectura a una comunicación del presidente del Centro Gallego, que dice así:

Montevideo, Agosto 30 de 1917

Señor Don Marcial Yáñez.

Presente.

Estimado compatriota:

En sesión realizada el 28 del corriente por esta Junta Directiva, se tomó en consideración la opinión dada por el ilustre abogado Dr. José Irureta Goyena evacuando la consulta que le han hecho varios señores nombrados en comisión para el objeto en la reunión que tuvo lugar en este Centro la noche del 20 del actual.

A fin de ver si es posible anuar ideas para llegar al propósito en que todos estamos empeñados, se acordó reunirnos nuevamente con los señores que han asistido a la citada reunión siempre que Vds. estuvieran de acuerdo en ello.

Para el objeto, hemos señalado la noche del sábado 1.º de Setiembre próximo en el local social a las 8 1/2 p. m., salvo que Vds. determinaran otra fecha, lo que estimáramos se sirvieran indicar.

Con este motivo, me repito una vez más su afino amigo y S. S.

Félix Martínez Castro.

Presidente.

José M. Corral.

Secretario.

Los representantes de los asambleístas del Colón, queriendo dar una prueba más de su gran amor por esta obra fraternal y de su ardiente deseo en que la unión de los gallegos se lleve a efecto en una sola sociedad, acordaron acceder al pedido de la Directiva del Centro, contestando su nota con la siguiente:

Sr. Presidente del Centro Gallego.

Presente.

Muy distinguido señor nuestro y estimado conterráneo.

Nos es grato acusar recibo de su nota de ayer día 30 y enterados de su contenido hemos acordado concurrir el sábado a la reunión a que nos invitan los señores de esa Junta Directiva.

Lo que tenemos el honor de participar a Vd. para su conocimiento y demás efectos.

De nuevo ofrecemos a Vd. nuestra consideración más distinguida.

En nombre de la Comisión

Marcial Yáñez.

Montevideo, (Redacción de TIERRA GALLEGA), 31 de Agosto de 1917.

Por último acordó la Comisión que este asunto quede definitivamente resuelto la noche del sábado 15 del mes corriente, celebrando una asamblea con todos los votantes de la moción del Colón y cuantos a ella se adhirieron, para dar cuenta de todo lo tratado con la Directiva del Centro Gallego y la resolución de dicha sociedad respecto a lo que se pide para entrar en ella; pues si es negativa, se irá resueltamente y en seguida a la formación de la Casa de Galicia.

## Del Jardín de Galicia



Celta y Maruja Villarinho García

En el número próximo, diremos el sitio y la hora en que se verificará la mencionada asamblea, para asistir a la cual, recibirán oportunamente todos los adherentes la tarjeta de entrada.

## La compañía

(CUENTO HISTÓRICO)

No lo creía... El sabía que era imposible, de todo punto imposible, que una persona que había muerto, estuviese todas las noches chillando y dando paseos con un farol en la mano — y al decir esto Antonio se reía de las viejas ribereñas que se santiguaban ante la irreverencia del mozo que se permitía dudar de tales cosas.

En la oscura habitación donde tenía lugar la escena, había reunidas varias personas que comentaban lo que se decía de que el alma de la señora Manuela andaba errabunda, en pena, por no haber cumplido una promesa que en vida había hecho.

Unos creían tal cosa como artículo de fé; otros, incrédulos, se bromeaban del cuento, pero no se prestaban a ir por sí mismos a convencerse de que era mentira lo que se decía.

En esto, Antonio, que era el más despreocupado de la reunión, se levantó con aire despectivo y dijo a los mozos que allí se hallaban:

— ¡Se non hai un home que queira vir connigo pra ver a esa, vou eu solo!...

Nadie dijo una palabra; él que más y el que menos temblaba recordando los cuentos de aparecidos, duendes y ánimas, que sus madres les habían contado en la niñez.

Dieron las dos y media en el reloj de la Colegiata y Antonio salió por la Barroca, en dirección a la casa en donde decían que aparecía el alma en pena.

Llegó... aguardó un rato más... el tiempo pasaba con una lentitud insuportable mientras la lluvia menudita descendía lentamente a manera de niebla con la triste monotonía de esas eternas lloviznas invernales... Comenzaba a arrepentirse de haber venido... sentía miedo... Las sombras que proyectaba el farol que en la plazuela había se le antojaban fantasmas... Asaltábanle deseos de gritar, de huir, y ya iba a ponerlo en práctica cuando sonó la primera campanada de las doce.

En aquel momento se acordó de lo que tantas veces le habían referido, que descubriéndose y descalzando el pié izquierdo, no le pasaría mal alguno, (1) pero aún no había desatado la bota cuando se abrió la puerta de la casa de la señora Manuela, sin producir ruido alguno, y, ante los atónicos ojos del joven, apareció un fantasma con vestiduras blancas llevando en la mano un farol... y otros muchos fantasmas después arrastrando cadenas, formando un lúgubre y espeluznante cortejo.

Ante aquel espectáculo sobrenatural, Antonio estaba lívido de terror... Una fuerza misteriosa lo retenía allí... Se acordó del guardia que habiéndose quedado reclinado a la puerta de la iglesia a las doce de la noche, vió la Misa de las Animas y murió al día siguiente. Sentía que las sienes le latían con extraordinaria violencia y las piernas se le doblaban; oyó un misterioso son de campanas que to-

caban lúgubremente y de pronto le pareció que tenía sueño... que caía desde muy alto... muy alto en un espacio sin fin...

Al día siguiente lo encontraron muerto junto a la casa del alma en pena. Un perro aullaba lastimosamente a su lado. El médico certificó que había muerto de una congestión... pero las mujeres del barrio que lo habían visto, decían que en sus ojos desmesuradamente abiertos brillaban aún las luces de la Santa Compañía.

Hace poco tiempo que un anciano mariner, dueño de la casa que fué allá por el año 60 vivienda de la señora Manuela, me contaba sigilosamente, atenazado aún por los remordimientos, que él y algunos amigos más, cubiertos con sábanas, fueron los fantasmas que el desgraciado Antonio vió pasar, arrastrando cadenas, en aquella noche fatal en que perdió la vida.

EPICURO.

RETOÑOS DE LA RAZA



Ana María Rodríguez Gómez

## RUADAS

Canta ben, bergantiñán,  
que os tempos na nosa terra  
para ruadas están.

O tan boril e a muñeira  
ben nos din a sorte nosa:  
¡non-a vexa quen non queira!

Rapazas hay como estrelas,  
xuventú nos peitos fortes.  
¡Qué non pensa en penas entr'elas!

¿Pesa o fol?... guinda-l-o fora;  
¿a gaita rise?... pois!... rise...  
aunque somella que chora!

E si non ri, xa rirá,  
que o día ven tras da noite  
y o teu día chegará.

Din as historias alléas,  
que son mais forte l-os brazos  
dos esclavos, que as cadéas.

¿As armas téndes non chan?  
ben; bailade; hay mans de ferro  
para colle-l-as mañán.

(1) Creencia popular.



## CORUÑA



Fué hallado en un camino de la parroquia de Cebre, del distrito municipal de Santiso, el cadáver del joven de diecisiete años de edad, José Salgado Quintela, que vivía con sus padres en aquella aldea.

Como presentaba en la cabeza una extensa herida y cerca del cadáver apareciese un «sacho» con manchas de sangre, dió todo esto motivo a suponer que se trataba de un asesinato.

La Guardia civil de Arzúa gestionó activamente el descubrimiento del hecho y no tardó en detener al autor del crimen, que resultó ser otro mozo, de dieciocho años de edad, llamado Manuel Agra, el que confesó haber cometido el homicidio.

Fué descubierto por haber hallado la Guardia civil la mitad del mango del «sacho» en la casa de Jose Carea García, tío del autor del crimen.

La benemérita condujo a Garea y a su sobrino a Arzúa, ingresando ambos en la cárcel de aquella villa.

Dos muchachos llamados Miguel López y Julio Vilariño que correteaban por el arenal del Orzán vieron que flotaba a merced de las olas que rompían contra las peñas contiguas alespigón conocido por «La Coraza», a inmediaciones de las cocheras de los tranvías, el cadáver de un hombre.

Avisaron de ello en las citadas cocheras y entonces el empleado de los tranvías José Iglesias fué a cerciorarse del fúnebre hallazgo. Fué extraído del agua el cadáver y depositado en la playa.

Un guardia municipal dió conocimiento del hecho al juez de instrucción el que no tardó en constituirse en dicho punto, procediendo a la identificación del cadáver. Lo reconoció Joaquín Silvestre, quien por lo visto, trataba al finado.

Era éste don José Baposo Sexto, de cuarenta y ocho años de edad, soltero, que vivía en Puentes de García Rodríguez, donde ejercía desde años el cargo de oficial primero de aquel Ayuntamiento. Era también secretario accidental del Juzgado del mismo pueblo.

En las ropas con que apareció vestido se le hallaron un reloj al parecer de oro, parado y marcando la hora de siete menos cuarto, un monedero de plata con 40 pesetas legítimas y 8 falsas, un cortaplumas, una cédula personal expedida a nombre del finado y otros papeles sin importancia. Conservaba dos sortijas de oro en la mano derecha.

Fué trasladado al anfiteatro del cementerio general para practicarle la autopsia.

Se supo después que el finado había llegado a La Coruña habiéndose hospedado como lo hacía siempre que venía a esta capital en la casa «La Florida» — Olmos, 8 — de D. Ramiro Fernández.

Su viaje a esta capital tuvo por objeto realizar varias gestiones, todas las cuales dejó hechas escrupulosamente, relacionadas con asuntos del Ayuntamiento de Puentes de García Rodríguez.

En la citada fonda hubo quienes advirtieron que el señor Raposo andaba preocupadísimo, sin hablar con nadie y como si algo grave le ocurriese.

Anteanoche pidió la cuenta del hospedaje y después de satisfacerla entregó también cien pesetas y una carta que traía de Puentes para el dueño de la fonda.

Hecho esto se retiró a su habitación, en la cual permaneció hasta las seis de la mañana, que se echó a la calle.

Se supone que, poco después, se suicidaba arrojándose al mar en el citado punto. Llevaba en la mano un paraguas que apareció también.

No se conocen las causas que hayan podido impulsarle a tan fatal resolución, si es que no se trata de un desgraciado accidente como no falta quien suponga.

El primer teniente de alcalde de Puentes, don Manuel Vilaboy, que se encuentra pasando unos días en La Coruña, estuvo en el Juzgado a declarar acerca del conocimiento de su desgraciado convecino.

También, en cuanto a lo mismo, declaró don Ramiro Fernández.

El finado tiene un hermano sargento de la Guardia civil, retirado, en Oleiros.

Deja en Puentes a una hermana con varios hijos. El marido de ella está en Cuba, y el suicida subvenia a las necesidades de aquella familia.

Había nacido en La Coruña y residió algunos años con sus padres en Laracha, donde deja también muchos amigos.

Se le tenía por una excelente persona, honrado y trabajador.

Hacía unos veinte años, aproximadamente, que residía en Puentes de García Rodríguez.

Parece que tenía la manía del suicidio, ya que hace unos cuantos años se disparó un tiro de revólver.

Falleció en Cambre la virtuosa señorita Javiera Eiroa Climent. Contaba la malograda joven diecisiete años de edad, y su muerte es un gran dolor para su apreciada familia y una pérdida muy sinceramente sentida para todas las personas de su amistad.

Era una angelical criatura, digna de ser feliz. Su vida truncada en flor constituye el más hondo quebranto para sus familiares y una sensible desgracia para todos sus amigos.

Se han efectuado en Carballo, las pruebas oficiales de la central eléctrica que acaban de establecer los señores Sanjurjo y Valcárcel.

El último de dichos señores ha dirigido con pericia y precisión grandes las obras de la instalación de la nueva central y de las diferentes líneas que de la misma parten.

Dispone dicha central de dos turbinas «Francés» de eje horizontal: una dedicada a producir energía destinada a la molinería y otra a la producción de luz y fuerza eléctrica para el funcionamiento de un aserradero mecánico.

El canal que deriva las aguas tiene 700 metros con un trozo de túnel y muros de contención, constituyendo todo ello una obra de ingeniería que acredita una vez más la pericia de su autor.

Ahora piensan extender sus líneas a Buño y Malpica, en cuyos puntos establecerán molinos eléctricos que funcionarán durante el día, utilizándose de noche la energía para producción de alumbrado en Carballo, Malpica y Buño.

Cuando Marcelino Martínez López, tripulante del vapor pesquero «Vicenta», de la pertenencia de don Luis Pérez Quevedo, se ocupaba a bordo de este buque en las faenas cotidianas, advirtió que se aproximaban al costado del «Vicenta», tripulando una chalana, los muchachos Camilo Seoane y Manuel Álvarez Fernández, apodado el «Guitarro» bastante conocidos entre los pescadores porque pertenecen a la taifa de golfillos que merodean por el verdadero del pescado, atrapando cuanto hallan a mano.

Camilo regresaba con el «Guitarro» de limpiar una embarcación del señor Mardomingo, y con un remo excitaba al perro guardián del «Vicenta», que aullaba desaforadamente.

Martínez quiso ahuyentar de allí a los rapaces, y no consiguiéndolo con la palabra, arrojó un taco de madera que encontró a mano contra Camilo, quien, agachándose, hizo que el madero fuese a dar en la cabeza de Manuel Álvarez, causándole una lesión.

El golpe fué rudo, y el «Guitarro» cayó sin sentido en el fondo de la chalana.

Poco después fué desembarcado, y en el coche de punto número 46, fué llevado a la Casa de Socorro, donde se le curó de primera intención.

Tiene el «Guitarro», según el parte facultativo, una herida contusa en la parte media del parietal derecho, con hundimiento del hueso, de dos centímetros de diámetro, y presenta fenómenos de conmoción cerebral. Su estado era muy grave.

La madre del «Guitarro» estuvo en el Hospital y le condujo a su domicilio, en la calle de Vera 12, bajo.

El herido Manuel Álvarez Fuentes cuenta once años.

Por lo que hace al que por casualidad fué su agresor, Marcelino Martínez, fué traído a tierra, y después de prestar declaración ante el juez de la Comandancia de Marina, don Leandro Saralegui, se le condujo a la cárcel.

Al muchacho no se le pudo tomar declaración, aún cuando el juzgado se apersonó en su domicilio, y se teme que fallezca.

Ingresó en el Hospital José Guerra Dial, de veintitres años, vecino del lugar de Barreiro, feligresía de Santa Cristina de Nemenzo (Enfesta), que presentaba dos heridas de arma de fuego que a las doce de la noche le produjeron en el lugar del Cedro, de dicha parroquia, los hermanos Ricardo y Prudencio Amado.

## LUGO



En el tren correo de Monforte, fué conducida a Lugo una mujer llamada Filomena Alvarez, viuda, de cincuenta años de edad y vecina del Ayuntamiento de Carballado, que entre las estaciones de Oural y Sarria se cayó del tren mixto de la tarde, en el que se dirigía a La Coruña.

Fué recogida en la vía por unos labradores y conducida a la estación de Oural, e instalada en un coche de primera en el tren corto, que la condujo a Lugo.

En el Hospital se le hicieron las primeras curas de las heridas.

Las principales las recibió la infeliz mujer en la cabeza, presentando además general traumatismo.

Parece que la caída fué debida al descuido de asomarse a la ventanilla sin darse cuenta de que la portezuela del coche estaba sin cerrar.

Unos labradores, vecinos del pueblo de Ramil, en el Ayuntamiento de Triacastela, al dirigirse a la habitación donde dormía su hija, la hallaron cadáver y con señales evidentes de haber sido asesinada.

La joven, llamada Petronila Olmo Carballo, de veinticinco años de edad, quedara la noche anterior planchando en su habitación, sin que los padres hubieran notado nada anormal a las once de la noche, hora en que ellos se retiraron, dejándola entregada a la expresada labor.

Avisadas las autoridades se constituyó en la casa el Juzgado instructor de Becerreá para esclarecer el crimen.

El Juzgado decretó la prisión de Lorenzo Lemos, quien sostuvo amores con la interfecta y tenía por costumbre asaltar la casa y pasar largas horas en la habitación de Petronila.

De tales amores ella había tenido un hijo y ahora el Lorenzo pretendía casarse con otra mujer.

Se cree que los novios pudieron tener una entrevista durante la noche, terminándola de modo tan horriblemente trágico.

El cadáver de Petronila presentaba en el pecho una tremenda cuchillada.

En unas obras que en el campo de la feria se ejecutan por esquirols, se ha presentado un grupo de obreros asociados, exigiendo que se suspendiesen los trabajos.

Como el contratista de las aludidas obras se negase a acceder a lo que se le pedía, los obreros asociados recorrieron las demás obras y talleres para conseguir que los que en los mismos trabajaban se declarasen en huelga.

Logrado esto, se planteó el paro general en todo los oficios.

Por la tarde hubo una asamblea en el Centro Obrero, y se acordó que

termine la huelga general, a condición de que sean suspendidas las obras del campo de la feria, para reanudarlas el jueves, utilizando obreros asociados que reemplazarán a los esquirols.

Las autoridades gestionan que cese la anomalía planteada, perjudicial para los intereses del pueblo y las conveniencias de las clases proletarias.



Se está celebrando en el Salón Apolo, el concierto de la Sociedad Filarmónica de la Coruña. La sala está brillantísima.

Adórnanla escudos, banderas, guirnaldas y plantas.

También se lee un rótulo que dice: « Viva Galicia », formado con farolillos de colores.

Al aparecer la Agrupación en escena, sonaron aplausos, los cuales aumentaron al presentarse Carmen Valcárcel y Pilar Castillo.

Estas se impresionaron ante aquella calurosa manifestación de afecto y simpatía.

En la primera parte, ejecutó la Filarmónica la serenata en « sol » de Mozart.

Todos los tiempos de esta obra fueron interpretados magistralmente, sonando al final de cada número, nutridas palmadas.

Durante el intermedio, muchas personas acudieron al escenario, para felicitar al señor Berea, director de la Filarmónica.

También fueron muchas señoritas a felicitar a Carmela y Pilar, las cuales fueron obsequiadas con ramos de flores.

En el concierto está todo Orense elegante e inteligente.

La Filarmónica es objeto de muchos elogios por su mérito artístico y de muestras de afecto hacia Coruña.

Llegará a Orense, el gobernador señor Sauquillo, con objeto de recoger sus papeles y despedirse de los amigos.

En el tren correo marchó a Madrid, don Vicente Pérez, que pasó algunos días en Orense.

En el monte « Souto de Ferro », perteneciente al pueblo de San Cristóbal, término municipal de Freás de Eiras, ocurrió una sensible desgracia.

Los vecinos del Pazo, parroquia de Casardeita, Elías Mourino Vispo y José Salgado González, dedicábanse a la tala de varios grandes robles.

Uno de éstos, al caer, cogió debajo al Elías, quien quedó sepultado entre el tronco del árbol y las raíces. Del cuerpo no se le veía más que la cabeza, y ésta aparecía completamente magullada.

La muerte fué instantánea.

Elías tenía 35 años, estaba casado y deja familia.

Estuvo en Ribadavia continuando sus viajes informativos por el Ribero, el brillante cronista y director de « Vida Gallega » don Jaime Solá.

Hizo una extensa información gráfica de la progresiva villa, que publicará en breve.

Ha dado comienzo en la iglesia conventual de los PP. Franciscanos de Ribadavia el novenario en honor de San Antonio. Durante estos ejercicios predicará el reputado orador P. Silverio, de la residencia de Betanzos.

Habrán en el atrio grandes festejos, fuegos de artificio y solemne procesión. Serán obsequiados con una comida por las Juventudes Antonianas el día del milagroso santo, troce pobres de la localidad y será servida por las señoritas de la Junta directiva. También se piensa en algún agasajo que se destinará a los ancianos del Asilo ribadaviense, y se regalarán dos valiosas canastillas a los dos recién nacidos (niño y niña), cuya fecha coincide o más se acerca a la festividad.

Se hallan en Ribadavia, pasando una temporada al lado de su hermano político don Benito Freijido, la encantadora señorita doña Pura Vázquez y su simpático hermano Francisco, que llegaron de La Coruña.

Flotando sobre las aguas del Miño apareció el cadáver de un hombre que resultó llamarse Agustín Nadal, y ser natural de Castellón de la Plana.

De las averiguaciones hechas se adquirió la certeza de que el infeliz Nadal, se arrojó desde el puente de Castrolo, en Ribadavia, con el propósito de suicidarse.

Su nombre y el punto de su naturaleza han sido conocidos por haber dejado el suicida sobre el pretil del puente una nota escrita con lápiz en el márgen de un ejemplar del « Faro de Vigo », en la que además decía que se suicidaba por disgustos de familia.



Se repitieron en Vigo los tumultos originados por la carestía de las subsistencias.

Muchas mujeres y chicos, entre los que figuraban algunos hombres, reunidos en las cercanías de la estación, asaltaron tres carros cargados de sacos de harina que se dirigían a la panadería titulada « La Espiga de oro », destrozándolos.

Los grupos se apoderaron de algunos sacos y huyeron con ellos.

Después penetraron en la estación y asaltaron dos vagones y los saquearon, llevándose también los sacos de harina que constituían su cargamento.

La llegada de algunos guardias civiles de Caballería e Infantería, impidió la continuación de los desmanes a que las turbas se entregaban.

La citada fuerza dió varias cargas sin que, por fortuna, resultasen heridos ni contusos.

En el lugar del suceso se presentó el alcalde accidental, don Julián Lago, recomendando el inmediato término de las tropelías, pues en el caso contrario se impondría una dura represión.

Poco después se publicaba un bando asegurando que no saldrán más harinas para fuera de la población, sin estar perfectamente atendidas las necesidades locales.

En el mismo sentido telegrafiaron desde Pontevedra la Junta provincial de Subsistencias y el gobernador civil.

Por la tarde, de nuevo los grupos intentaron asaltar la citada panadería « La Espiga de Oro », suponiendo que en ella se fabrica galleta para el extranjero.

Se repitieron las cargas y las carretas.

Otros grupos se dirigieron a la carretera de Bayona, con objeto de esperar la llegada de los carros que, cargados de harina retrocedían y los saquearon.

A consecuencia de las últimas cargas dadas por la Guardia civil, se presentaron en la Casa de Socorro, para ser curados, seis mujeres y tres hombres, todos los cuales presentaban señales producidas por los sables de los guardias y los culatazos.

Otros marcharon a curarse a sus casas, casi todas situadas en las afueras de la ciudad. Por consecuencia de los desmanes han desaparecido 300 sacos.

Se cuenta que un hombre que conducía por caminos extraviados una saca que había sustraído, se detuvo a descansar en un lugar próximo a la carretera.

Varias mujeres le vieron y acudieron provistas de recipientes y navajas, con las cuales, cortaron la saca y empezaron a repartirse la harina.

El hombre, desesperado, se defendió llamándolas ¡ladronas!

Se hacen pesquisas para averiguar el paradero de muchas sacas sustraídas enteras.

Por la noche se ha restablecido la tranquilidad.

#### REMITIDO

### Para la directiva del Centro Gallego

Sabemos que llegarán tarde estas líneas para el objeto que se proponen, pero, de todos modos, queremos que lleguen a manos de nuestros lectores para que así sepan todos de quién es la responsabilidad en el asunto de que tratamos.

Por vía « extraoficial », es claro, hemos sabido que la casi totalidad de los socios del Centro Gallego, y aún la mayoría de su Junta Directiva, tienen el vivo deseo de que la unión se realice. Se llevaría ésta a cabo desde ya, si no hubiera el escollo del Reglamento. El abogado, al cual se consultó el asunto, ha dicho que, mientras exista un socio que no esté conforme, es imposible la unión. Pero este inconveniente no es insuperable. Si los socios del Centro Gallego quieren, mejor, si la Directiva, por mayoría, acuerda la admisión de los quinientos o seiscientos gallegos que quieren entrar, nadie podrá oponerse a ello. La unión pues se realizará inevitablemente, si la Directiva quiere. El Reglamento autoriza a la Junta para expulsar, así claro, para expulsar del Centro a aquellos individuos que vayan contra los intereses de éste o lo perjudiquen en algo. ¿Cree la Junta que es en interés del Centro y de todos los gallegos la unión? Considera que todo el que vaya contra ella perjudica al Centro, desde que va contra los intereses morales y materiales de éste? Pues ahí está el artículo 52 que la autoriza para expulsarlo. Y no tiene que dar absolutamente ninguna explicación. El Reglamento es terminante. Que se cña pues a él, y así, ese tan cacareado Reglamento, que para vergüenza de todos los gallegos de Monte-

video, rige en nuestro Centro, servirá para una cosa buena.

La Junta Directiva tiene, pues, la palabra. Advierta que el prestigio, el concepto que de cada uno de los que la componen, tienen y seguirán teniendo los gallegos de Montevideo, depende de este momento. Piensen que todos los gallegos esperan la resolución de ese Centro para saber quiénes son los que, haciendo gala de una charlatanería vana, sienten miedo en el momento en que es necesario el valor para la acción. Piensen un poco en sí mismo y acuérdense de que hoy, en España, ruedan también todos los prejuicios y todas las falsedades viejas. Sean dueños de la serenidad y la energía necesarias para el momento; no teman ser demasiado radicales, puesto que los grandes actos son de los momentos grandes. Ellos tienen la palabra.

Rogin Rojal.

Montevideo Agosto 31 de 1917.

## La fiesta de la raza

El otro día estuvo a visitarnos una comisión de la sociedad Confraternidad Hispano-Uruguaya, solicitando nuestro concurso para la celebración de la fiesta del 12 de Octubre, que este año, como el pasado organizará esta simpática y pujante sociedad.

Modesto ha de ser el apoyo que nosotros podamos prestar a la hermosa idea de estos honrados hijos del trabajo; pero se lo prestaremos de todo corazón y con todo cariño, porque somos unos sinceros enamorados de esta fiesta conmemorativa de una fecha gloriosa para las jóvenes repúblicas americanas, donde se habla el idioma en que está escrito el mejor libro del mundo, y para nuestra querida patria.

A nuestro juicio, la fiesta de la raza debe celebrarse siempre y con más amor y entusiasmo en las presentes circunstancias. Otro día diremos en qué fundamos esta patriótica apreciación. Hoy nos limitamos a anunciar que habrá fiesta de la raza y a felicitar calurosamente a la Confraternidad Hispano-Uruguaya por el entusiasmo que impera entre sus asociados para la celebración de acto tan simpático y de tanta trascendencia.

Cuenten, pues, con TIERRA GALLEGA los organizadores de la fiesta y ¡viva la raza!

## Festival Gallego

La Comisión nombrada en la asamblea del teatro Colón para llevar a efecto la unión social de los gallegos, acordó la celebración de una fiesta teatral gallega la noche del 12 de Octubre, destinando sus productos para la Beneficencia Gallega, ya sea ésta instituida con arreglo al proyecto del Sr. Barreiro en el Centro Gallego o en la Casa de Galicia.

Este festival, cuya organización artística ha sido encomendada a nuestro director, será conmemorativo de una fecha gloriosa en la historia de la humanidad, escrita por el inmortal Colón, que hasta ahora se le creyó hijo de Génova, y resulta ser nacido en un pueblo de la provincia de Pontevedra.

En el próximo número hablaremos extensamente de esta fiesta que de fijo ha de resultar magnífica, y que desde luego es muy simpática, puesto que su producto será el cimiento de una institución benéfica.

### Acto de caridad

Subscripción iniciada por TIERRA GALLEGA para repatriar al paisano enfermo, Manuel González y a su familia.

Suma anterior . . . . .	\$ 81.15
Angel Tirón . . . . .	> 0.50
Aquilino Vidal . . . . .	> 0.50
Ramón Soutullo . . . . .	> 0.50
A. C. . . . .	> 1.00
Melitón Rodríguez . . . . .	> 0.50
Manuel Paz . . . . .	> 0.50
Antonio Rodríguez . . . . .	> 0.50
Josús Barreiro . . . . .	> 0.20
Julián Sipterio . . . . .	> 0.20
Juan Abal . . . . .	> 5.00
José Dear . . . . .	> 1.00
María R. de García . . . . .	> 0.20
Victor Bautista . . . . .	> 0.50
Francisco García . . . . .	> 0.50
Vicente Gato . . . . .	> 1.00
José García Conde . . . . .	> 1.00
Manuel Alvarez . . . . .	> 0.50
Manuel Ramos . . . . .	> 0.50
José M <sup>a</sup> Docampo . . . . .	> 0.50
Domingo Troncoso . . . . .	> 0.50
Eusebia F. de Beiro . . . . .	> 1.00
Esteban Lopital . . . . .	> 0.50
Delfino Pérez . . . . .	> 0.50
Gumersindo Martínez . . . . .	> 1.00
Francisco San Román . . . . .	> 2.00

(Continuará).

### Complaciendo a un paisano

Montevideo, Agosto 28 de 1914.

Sr. Director de TIERRA GALLEGA Don José M. Barreiro.

Presente:

Apreciable paisano: dispense Vd. la molestia de dirigirle estas dos letras que por falta de tiempo no puedo entrevistarle con Vd. El objeto de la presente es para decirle que me extraña mucho, que habiendo aquí en este país tantos paisanos nuestros, y muchos de ellos propietarios, en el término de ocho años que resido en él, no haya tenido un solo trabajo, de mis paisanos, pues trabajé siempre para orientales, italianos o franceses y para los mismos catalanes, que creo me quedaré con la decoración del teatro del mismo nombre; y siendo yo el único que resido en este país—a lo menos de (La Corona)—y que yo conozca, parece mentira no pueda hallar tan solo un trabajo de mis pai-

sanos; pues fué la Sociedad de Socorros Mutuos que prefirió dar el trabajo a extraños; por eso considero buena las ideas de los catalanes que han acordado en la junta de llevar la obra por mismos catalanes, y al no poderlo hacer, que sean españoles; y por eso deseo Don José, que me publique en su revista de la cual soy abonado, lo que a continuación sigue:

RICARDO FOLGUEIRA

Taller de Escultura  
Decoraciones de yesos en general y frentes. Se atienden pedidos de campaña, retratos a lápiz.  
Maldonado 2236

### Centros y Sociedades

**Centro Gallego.** La velada que esta sociedad celebró la noche del sábado 25 del pasado conmemorando la efeméride uruguaya, resultó brillantísima. Todos los simpáticos aficionados que tomaron parte en las obritas llevadas a escena, fueron justamente celebrados y aplaudidos.

El baile animadísimo y con el orden y animación que es proverbial en las fiestas del Centro.

Conmemorando también el 38.º aniversario de su fundación, se reunieron a comer la noche del jueves en los salones sociales, un buen número de socios entusiastas de las glorias del Centro. El menú fué genuinamente gallego, muy enxebre, y la alegría de los anfitriones, según nos dicen, no decayó un solo momento en las dos horas largas que estuvieron sentados a la mesa.

Sentimos de veras no poseer más datos de esta agradable fiesta. De que no le dediquemos más espacio, culpa es de quienes se olvidan con mortificante frecuencia de que TIERRA GALLEGA es el único periódico gallego que hay en Montevideo.

**Juventud Española.** También esta sociedad celebró el aniversario uruguayo con una velada en el «Victoria Hall». Empezando con el Himno Nacional y Marcha Real Española, que fueron escuchados y aplaudidos con entusiasmo, siguió con el drama, en verso, *Los Desamparados*, la graciosa comedia *Un bofetón... y soy dichoso* y *Amor a oscuras*. Escusamos decir que la concurrencia premió con nutridos aplausos la labor de los aficionados que tanto acierto demostraron así en la elección de tales obras como en el cariño con que las representaron.

Al terminar la velada empezó un animado baile en el que tuvieron ocasión de demostrar sus habilidades los numerosos jóvenes que asistieron y señoritas que llenaban el salón.

**Orfeón Español.** Por un pequeño error, fácil de explicar, dijimos en nuestro número anterior que este Centro dió su fiesta del 24 en su local social, Ejido 1369. La fiesta fué en el «Victoria Hall». Hemos asistido a ella y quedamos en extremo conformes con la meritoria actuación de todos los aficionados que componen el cuadro dramático, siendo de notar la Sta. María A. Souto, que ejecutó al piano la hermosa *Alborada*, de nuestro P. Veiga, y nuestra simpática paisana Sta. Rosa Taboas que cantó, con una afinación y un gusto exquisito, el *Vals de Musseta* de la ópera *Bohème*.

La numerosa concurrencia que llenaba el «Victoria», quedó, como nosotros, muy satisfechos de la fiesta.

**Centro Asturiano.** Conmemorando la efeméride uruguaya y el 7.º aniversario de su fundación celebró, la noche del 25, un interesante festival este simpático Centro.

Al levantarse el telón apareció el cuadro alegórico — las jóvenes repúblicas de

América ofreciendo a la siempre moza y fecunda España una corona de laurel, ofrenda del recuerdo y homenaje a la gloria — formado por la Comisión de señoritas. La que representaba a España — Sta. Adela Toscano — estaba admirable; sobre su frente la vieja corona de Castilla y cruzando su pecho una banda roja y gualda, en la que campeaba el heráldico escudo de los leones y los castillos. Fué un grato momento para la enorme concurrencia que llenaba la sala. A la vista de este hermoso grupo, dejó oír la orquesta los acordes del Himno Nacional y la Marcha Real Española, haciendo palpitar el entusiasmo en los corazones.

A continuación, el Cuadro Dramático, representó las obras anunciadas, haciendo pasar al público un agradable rato; sobresaliendo el Sr. Elías Pardo, que dijo, con admirable gracejo, el chistoso monólogo *El trabu de Quicon «El Magüeto»*. Al final, se inició un animado baile, que duró hasta la madrugada del 26.

A la comisión de fiestas nuestra felicitación por el acierto con que ha sabido dirigir una fiesta que ha coronado el éxito más completo, ya que toda la concurrencia quedó en extremo satisfecha.

**Juventud Ibérica.** Promete ser todo un éxito la Velada y Baile Familiar que este Centro realizará en los magníficos salones del Victoria Hall, la noche del 8 de Septiembre próximo, en honor y beneficio del Cuadro Dramático social.

Se pondrá en escena el chistoso jugueto cómico «El Amigo Carvajal» representado por el Cuadro Dramático, que constituirá un éxito de hilaridad.

El Orfeón cantará diversos números de su repertorio.

A juzgar por la cantidad de invitaciones que fueron ya solicitadas, estará muy animado el baile con que terminará la fiesta.



## Extracto de Malta

# Montevideana

EL MEJOR TONICO.



**CONTINUAMOS CON GRAN ÉXITO**  
nuestra grandiosa liquidación con resultados positivos, de cuantos nos visitan.

**TODOS LOS ARTÍCULOS TIENEN UN 50 % DE REBAJA**

**OFRECEMOS:**

Trajes para niños,	pura lana, modelos varios desde	\$ 1.85
Sobretodos >	>	> 1.80
Trajes > hombre	>	> 4.40
Sobretodos >	>	> 3.50
Pantalones >	>	> 1.70
Trajes sobre medida para hombre	>	> 14.00

CASA CANTALUPO

Av. 18 de Julio esq. Daymán

Anexo: Uruguay y Rondeau

## EL 25 DE AGOSTO EN LA PENITENCIARIA

He aquí una fiesta simpática por todos extremos. Una sociedad española, la *Juventud Ibérica*, fué la que en ese día se propuso dar una grande alegría a los desgraciados reclusos en la cárcel.

En uno de los patios de la Penitenciaría levantaron los mismos penados un escenario. A las dos y media de la tarde comenzó el espectáculo, con el Himno Nacional, ejecutado por la Banda de la Cárcel y coreado por los presos. A continuación, el cuadro dramático de la *Juventud Ibérica* representó la graciosa comedia *El amigo Carvajal*. Fueron unos momentos deliciosos para aquellos hombres privados de la libertad. Entre el segundo y tercer acto de la obra, uno de los penados, agradeció, en sentidas frases que hicieron acudir las lágrimas a los ojos de todos, y en nombre de sus compañeros, aquellos momentos que la iniciativa de una sociedad que lleva el nombre de España les había hecho pasar. Obsequiaron después con artísticos ramos de flores por ellos confeccionados, a las señoritas que tomaron parte en la representación; y terminó la fiesta al son de la marcha *Mi Bandera*, coreada por los penados.

A la Comisión de la *Juventud Ibérica* y al director de su cuadro dramático nuestro paisano y amigo Don Julio Mosquera, iniciadores de esta fiesta tan simpática, nuestras más sinceras felicitaciones. Y alentámoslos a que sigan en esa labor de caridad y cultura, que eso es realmente dejar alto el nombre de España.

## Notas Sociales

El prestigioso despachante de aduana, nuestro amigo y paisano, D. Remigio Leyenda, hallase muy mejorado de la dolencia que le hizo guardar cama varios días.

Mucho nos alegramos de su mejoría y nos felicitaremos que lo más pronto posible podamos verle en sus habituales faenas completamente restablecido.

Por el último correo de España, se ha sabido aquí la triste noticia del fallecimiento de la señora Peregrina Hermida, acaecido en San Miguel de Oya (Vigo).

Al hijo de la finada, nuestra amigo D. Vicente Hermida que está radicado en esta ciudad, le enviamos con estas líneas la sincera expresión de nuestro sentimiento.

Regresó de su corto viaje por la campaña, nuestro muy querido amigo, D. Pablo García, gerente de la acreditada casa de Groscurth y Cia. Dámosle la más cariñosa bienvenida.

Completamente restablecidos de sus leves enfermedades, hemos tenido el placer de saludar en la calle a nuestros buenos amigos, D. Marcial Yáñez y D. Manuel Collazo. Nos alegramos de veras.

Estos días ha hecho un cambio radical el tiempo. A los intensos frios de la pasada semana, sucedieron en la presente unos calores impropios del mes de Agosto que es aquí, según nos dicen, el mes más crudo del invierno.

Llegó de Melo donde estuvo varios días dedicado a negocios, nuestro amigo, D. Mario Martelli.

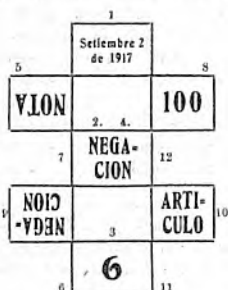
Nuestro distinguido conterráneo, el acreditado comerciante de esta plaza, D. Manuel Senra, hállese ya restablecido de un todo de la ligera indisposición que le aquejó.

Esta noticia, igual que a nosotros, servirá de grata satisfacción a los muchos amigos con que aquí cuenta este prestigioso paisano.

Completamente curado de una dolencia que hizo precisa una delicada operación quirúrgica, salió del Sanatorio Español, D. Julio M. Oliveira, hijo político de nuestro amigo y paisano, D. Antonio Alonso.

En el próximo número, publicaremos un comunicado que nos envía el operado, expresando su gratitud a los doctores que lo asistieron.

## Sección pasatiempos

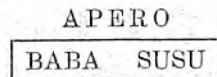
I  
GEROGLÍFICO ABREVIADO

Xan d'a Eira.

II  
CUADRADO DE ESTRELLAS

Colocar en cada estrella una letra de manera que pueda leerse horizontal y verticalmente; Frutas, Fabulista Griego, Nombre de varón, Voz verbal, Hacer ruido.

Galiciano.

III  
GEROGLÍFICO COMPRIMIDO

S O P S O

Afiionado.

IV  
COMPRIMIDO

K K K

O

Mñorano.

## SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR

I. Las mujeres son malas por culpa de los hombres, los hombres son malos por culpa de las mujeres; II. C, Col, Carey, Coruñés, Leñas, Yes, S; III. Acomoda; IV. Una gran pechada; V. El astro más grande es el Sol; VI. Transparencia.

SENRA, PIQUE & C<sup>ía</sup>.

(Antes PALMA &amp; SENRA)

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1876

Importación de Tejidos, Mercería y Confecciones de todas clases  
Artículos de punto para hombres, señoras y niños. — Unicos Importadores de la acreditada «Brasillana» marca GORRO FRIGIO : :

Casa de ventas: RINCON, 666 — Escritorio: RINCON, 670

MONTEVIDEO

## Agua Mondariz

FUENTES GÁNDARA Y TRONCOSO

UNICOS IMPORTADORES:

MATEO BRUNET & C<sup>ía</sup>.

CALLE URUGUAY, 940 - MONTEVIDEO

## EXTRACTO DE MALTA

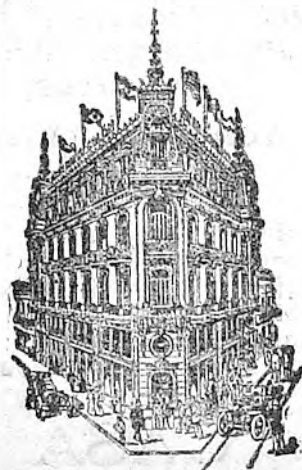
## URUGUAYA

ELABORADO

POR LA

CERVECERIA URUGUAYA

MONTEVIDEO



## Gran Hotel Colón

(PALACIO GANDÓS)

El más moderno de Montevideo. - Lujosas instalaciones. Ascensores eléctricos. Departamentos para novios. - Situación inmejorable con todas las líneas de tranvías á su puerta. X X X X

CALLE RINCON esq. B. MITRE  
MONTEVIDEO



# THE ENGLAND

## ARTÍCULOS PARA HOMBRES

CAMISAS, CORBATAS, ROPA INTERIOR, PERFUMERIA FINA

SOMBREROS STETSON - HENRY HAT

Unico agente de los sombreros LINCOLN BERNETT y Cia., de Londres

Artículos de viaje

Trajes para Sport y Montar

## SECCION SASTRERIA

FRANCISCO L. CABRERA

685, SARANDI, 687 - MONTEVIDEO

# Biscochos Barusso

MARCA REGISTRADA

FABRICADOS POR BARUSSO HNOS.  
MONTEVIDEO

- - Especiales para té, - -  
chocolate y vinos añejos

Premiados con Primer Premio, Medalla de Oro,  
en las Exposiciones de Panamá - Pacífico y San  
Francisco de California.

En venta en todas las Confiterías, Cafés y Almacenes

# Hipólito García

Importador de los mejores, más selectos y aromáticos cigarros habanos. — Vinos y licores finísimos. — Comestibles especiales. — Unico agente del famoso vino sin rival: MARQUES DEL RISCAL.

Whisky  
BUCHANAN  
BLACK WHITE  
&  
REDSEAL

CALLE CERRITO, 419 — MONTEVIDEO

# Café y Bar "Central" DE BARRETO y GARCIA

Especialidad en Cocktails, Café, Thé, Chocolate  
Sandwichs, Bebidas extranjeras, Minutas

CIGARROS HABANOS

CALLE RINCON, 609. MONTEVIDEO Telef. "La Uruguaya", 2303



# PUERTO RICO

EMPORIO DE CAFÉS  
Borbón - Africano y Puerto Rico

FABRICA DE ESPECIAS Y CARAMELOS  
LECHE MALTEADA, VIENA Y ARABE

# MOURE, ALLO y Cía.

Yaguaron, 2025 a 29 - Montevideo  
TELEF: URUGUAYA 963 AGUADA

Si quiere comer Vd. pan superior especial, biscochos de todas clases, pan dulce extra - bueno, galleta marina, pan de Graham y grising para enfermos.

Llame por el teléfono 669 Aguada, que es la

## Panaderia La Fraternidad Uruguaya

de ANTONIO CHAO Calle MIGUELETE 1615 á 1619

NOTA: Repartos á domicilio todo el día

### 4 Folletín de TIERRA GALLEGA

## PAN DE CENTENO

(NOVELA GALLEGA)

POR

ANTONIO SUAREZ DE PUGA

— ¡Puñales! ¿Que se fequera ese señorito, mas ladrón que Dimas y mas sucio que una pocilga?— decía la Xaneca poniendo al hogar unos tojos y disponiéndose a encenderlos. ¿Que se piensan esos podres?, ¿ que porque soy hija de la tía Bigarda mi carne es comida para cuervos? ¡ Repuñales! Si a las yeguas de los ricos se les vieran las mataduras como a las burras de los probes, a fé que no fueran tantos en echarme en cara la herencia de la tía Bigarda.

Y la Xaneca, resoplando de coraje, como una vaca brava, limpiábase con el revés de la mano un lagrimón que resbalaba por la curtida piel de su cara morena. — Chacho, — dijo de pronto

cambiando de tono y dirigiéndose al enfermo — voy a hacerte unas sopas. ¿No contestas? ¡Lázaro!

Lázaro, hecho un ovillo y tapándose la cara con la pingosa y raída manta, gimoteaba angustiosamente.

— ¡Vamos, rapáz! ¿Támien tú? ¡Cristo! Pos ties años ya pa no pedir la teta llorando.

— Lloro por que te veo llorar a tí, Xaneca; a tí, que eres el único cariño que tengo, y no puedo vengar esas lágrimas que no sé por qué son. Dices ahí unas cosas de la madre, que paz haiga, que no me gustan. Y no sé para qué la mientas de ese modo. Era la tu madre como mí; y fuese lo que fuese, que otras habria piores, no has de ser tú quiensa que su historia a la vergüenza.

Rugiendo la Xaneca, contestó a las recriminaciones de su hermano:

— Si quienes la ponen en virgüenza son esos que quieren que yo sea como ella fué; una mula de alquiler que todo dios la monta, todo dios la pega, y naide cree que tien la obligación de darla de comer; y cuando está ya inútil, échanla a un barranco pa que los canes la

roan los güesos. Pos ahí está el negocio. Lázaro, ahí está el negocio. Y la Xaneca, desahogando lo que tanto la hacia repudrir por dentro, prosiguió: — Que como dicen no soy mala moza, y que soy hija de mi madre, que tengo que darles gusto por fuerza; que yo no puedo ser honrada; y se rien de mí cuando les digo que lo soy y quiero serlo porque lo soy y puedo serlo como otra cualesquiera. ¿No es cierto? ¡Cristo! si es. De la oveja negra sale la cordera blanca, dice el cantar..... — Aquí están las sopas; bien caldosinas te van. Anda, levántate...

A la invitación de su hermana, Lázaro se incorporó en el camastro, y fijando su vista en la Xaneca; dijo: — Si quieres que las tome hasme de decir primero que fué lo que hoy ti ha pasado; porque para tú llorar, ya se precisa.

— ¡Jesús, que condenación de hombre! Pero...

La puerta abrióse refunfuñando como vieja a quien sacan de su reposo, y Antonio el Lobato dejando arrimado a la pared un garrote que empuñaba, entró diciendo un familiar: — ¡Buenas no-

ches! Después hablando con Lázaro: — ¡ Que aproveche, rapáz! ¿Como vá eso? ¿No acaba de marchárese el encanijado? Pa mi conceto que lo que ti tiés es mal querer. Y hay que hosmear quien es ella y en seguida: ¡palo de acebo! De eso me encargo yo.

— Sí; pa eso nuncan te faltan voluntades, hasta que pares con ellas en un presidio — dijo la Xaneca. — Y asíéntate, home, que ya estamos en que eres buen mozo.

— No me siento porque sólo vengo a alvertirte, Xaneca...

— ¿Que?

— ¡Que!... Mira: aquí delante del tu hermano ti la voy a decir, porque Lázaro ya sabe el fin con que ti busco y que tarde ó temprano...

— Sí; cuando tu madre se muera — interrumpió la Xaneca, canturreando una canción popular.

— O que no aguardemos á que mi madre se muera — contestó el Lobato en el mismo tono que la Xaneca. — Y pa eso, lo que yo quiero, ya te lo tengo

(1) El acebo es un árbol al que se le atribuyen propiedades contra el poder de las brujas.

<p>EL VERMOUTH <b>OYAMA</b> ES EL MEJOR Fernando Parrabero</p>	<p><b>Manuel B. Comesaña</b> BALANCEADOR Y REMATADOR PÚBLICO ITUZAINGÓ, 1467 - Palacio Braceras</p>	<p><b>La Vieja Ciudadela</b> CERVECERIA AL AIRE LIBRE GRAN CHOPP a 5 centésimos Pan relleno a 5 Bmé. Mitre, frente al Solís</p>	<p>BEBED <b>SIDRA ALTAMIRA</b> FUMAD <b>CIGARRILLOS 20</b> Marcelino Vazquez. — Montevideo</p>
<p>Provisión Buenos Aires DE BENJAMIN PIÑEIRO Especialidad en artículos españoles recibidos directamente por la casa. ITUZAINGÓ, 1301; esq. Buenos Aires - Montevideo</p>	<p><b>Restaurant "Sud América"</b> DE MINIÑO &amp; FERNANDEZ Teléfono: Uruguay, 1923 (Central) ESPECIALIDAD EN BEBIDAS DE TODAS CLASES <b>COCKTAILS Y MINUTAS</b> * MERCADO CENTRAL N.º 75 y 76 PRECIOS MODICOS MONTEVIDEO</p>	<p>Caja de Préstamos sobre alhajas Gran Stock en alhajas de ocasión <b>CAMBIO ARANA HNOS.</b> Juan Carlos Gomez, 1303</p>	
<p>Sastrería <b>LA REGENTE</b> de GATO y GARCIA Especialidad en trajes sobre medida Casimires ingleses y franceses PRONTITUD, ESMERO Y PRECIOS MODICOS CALLE RIO NEGRO N.º 1683 entre Miguelete y O. del Plata TELÉFONO: LA URUGUAYA, 485-CENTRAL</p>	<p><b>Gran Spumante Asti</b> PROBARLO ES ADOPTARLO <b>Gallo, Mezzano y Cia.</b> 909 - URUGUAY - 911 TELÉFONO: MONTEVIDEO La Uruguay, 199 - Central</p>	<p><b>María G. de la Cruz</b> MASAGISTA Calle Soriano N.º 957 MONTEVIDEO Teléfono: La Uruguay, 2011 - Central</p>	<p><b>Fabrica Nacional de Guantes</b> Medalla de oro en la Exp. Panamá (Pacífico) Especialidad en Guantes, Pielés y Sombreros <b>Bartolomé Mitre N.º 1329</b></p>
<p><b>Nicolás E. Minetti</b> VERMOUTH SOLÉ Superior a todos los vermouths Rey de los vermouths Libres, 1721 - Montevideo</p>	<p><b>Tabaco Puerto Rico</b> Siempre el mejor Con premios de Uno, Dos y Cinco paquetes</p>	<p><b>Provisión CONFORT</b> de Martínez Hnos Especialidad en Comestibles. — Ciruelas de California a \$ 0.35 — el kilo. Se componen PRIMUS Misiones, 1424</p>	
<p><b>CAFÉ, BAR Y ROTISERIE "LONDRES"</b> CASA ESPECIAL EN Minutas a todas horas. — Servicio a la carte <b>PRADO Y TOYOS</b> Se sirven Lunchs. Se atienden pedidos para la ciudad y campaña. Precios módicos. — Calle Rio Negro 1698 esq. Miguelete 1050 Frente a la Estación del F. C. C. del U Teléf. La Uruguay 1832 Central</p>	<p><b>Gallegos:</b> Tomad el café y el vermouth en el <b>"Pupí Nambá"</b> de Francisco San Román</p>		
<p><b>WISKY DEWAR</b></p>	<p><b>Carmen Ruibal</b> Profesora de Corte Sistema MENDIA Canelones, 837 Montevideo</p>	<p>Fume Vd. los exquisitos <b>Cigarrillos MONTEVIDEO</b> Son los MEJORES</p>	

dicho más veces: que no me da la rial gana de que vayas a trabajar a la casa de ese D. Bartolo ó D. Centellas, que pa mi ese tío no tien otro don que el dinero y las haciendas que robó a la señora Marquesa y a los probes como yo. No quiero que ese home sea la mi perdición; y como tú sigas...

— Pos, pa eso... hay un remedio muy facil.

— A verlo.

— Que tú me lleves a trabajar a las tus giteras, a los tus prados, a las tus cortinas; que llegue el domingo y digas: — Xaneca Pérez: seis días a tres riales, hacen diez y ocho riales; ahí van: para comer, para vestir, para calzar no digo, porque como ves voy descalza por mor de los callos; para melecinas pa el enfermo; y todo lo demás que sobre no faltará en que empleálo, así sea en misas pa las almas necesitadas del purgatorio. ¿A que no entras en el trato?; O si te es más barato poner de ama de llaves en el palacio tuyo!...

— ¿Siguen las mofas? Pos a fé que pa ellas no tengo el buche. Dijete que no me daba....

— Sí: la rial de que yo pise más las tierras de D. Bartolo — interrumpió la Xaneca al Lobato, que había tomado asiento sobre un arcón próximo al hogar. — Y yo ya te respondí lo que venía al caso.

— ¡Vaya! ¡tú quieres que yo viaje por cuenta del gobierno, y vas a con-seguilo. Por qué a mí, no hay quien me quite de ésta — y el mozo se golpeaba la cabeza con el puño cerrado — que ese D. Bertolado, que un día ú otro ha de jugar conmigo a *hacer las diez de últimas*, andate buscando lo que yo quiero pa mi solo. ¿Lo oyes? Pa mi solo... Y... — Home, mira lo que dices, que...; Reconcho! No es la Xaneca mujer que se deje cortejar de ricos, siendo ella probe — objetó Lázaro, interviniendo en el diálogo.

— Dígote, Lázaro — objetó el Lobato a las palabras de aquél — que conozco bien la historia toda del por qué yo hablo así. Y tu bien sabes que a la Xaneca mírola como cosa mía, y que tarde ó temprano...

— Sí, tamién conozco yo esa historia, Antonio; pero no quiero creerla,

hasta que me la cuenten ante el Sr. Abade. Dijetelo mil veces, y agora dígotelo una más delante de mi probe hermano. No se sofoque tu ni naide en pretender el mi cariño sin que las moniciones cante el cura de la iglesia, caso de que yo quiera al home que me busque

— Mojer, ya irán las moniciones y ya cantaré claro a la puerta de la iglesia; pero eso no quita para que tan y mientras echemos nuestros parrafeos y tú no me pongas esa cara de aguacil que me pones, y aluego, eso de no querer dar conmigo ni dos vueltas de *muñeira*... No te digo ya si fuese un *agarrado*, que bueno que cada uno tenga su pensamiento en su pensamientera, y yo no me meto en el cacho de naide; pero tanto desprecio, mojer, ya no es cosa para hacer a personas que te tién en mucha estima.

— No bailo con naide y tú bien lo sabe; en primeras, porque con ese des-graciado ahí en la cama va para mas de un año; ¡buen humor tendré yo de dar saltos! y, en segundas, que lo tengo *duelo* a romper los zapatos.

Y la Xaneca, soltando una franca y salvaje risotada, mostró sus desnudos pies por el borde del zagalejo de rojo mahón. El Lobato torció la boca con gesto de dolor, y tartamudeando dijo:

— Voite a pedir un favor, Xaneca. No te enfades: pero yo quería... ¿Vas-te a enfadar?

— No debe ser cosa muy buena, cuando tanto arriparas en decirlo — contestó la Xaneca. — Habla de una vez; pero mira que en esa cama hay un home que merece mas respeto por lo mesmo que está inutil, y aquí a tu vera una mojer honrada. ¿Conque di; el favor.?

— ¡Lázaro: tú has de ser agora el mi abogado po este pleito — dijo el Lobato dirigiéndose al enfermo; — pero este dormía aletargado por la calentura, que dibujaba dos vivas manechas rosáceas en los descarnados pómulos, y aquél, no obteniendo respuesta: — Bueno, pos quiero — continuó metiendo los dedos en un bolsillo de su chaleco — que me cojas estos dos duros y...

— Y que te los ponga derretidos uno en cada ojo — aulló la Xaneca irgiéndose como una pantera a quien

# CAFÉ SUIZO

DE  
**SEVERINO BARCALA**

SUCESOR DE FEDERICO BION

Restaurant a la Carte

Casa especial en el ramo de Café y Cervecería. • Comidas frías y calientes a todas horas del día y de la noche. • Servicio esmerado. • Precios módicos.

CALLE JUNCAL, 1367

Frente a la Plaza Independencia

Teléf. La Uruguaya, 755-Central. • MONTEVIDEO

## EL TRIUNFO

ELABORACION

DE

CAFÉ



Joaquin Lourido

TELÉFONO:

La URUGUAYA, 610  
AGUADA

MUNICIPIO, 2422 - 26

## CASA CAMAÑO

Planchados y arreglos de ropa  
ZABALA, 1514 :: MONTEVIDEO

## "SOLIÑO HOME"

San José 808 esq. Florida \* Espléndidas piezas con vistas a la calle. :: Comida inmejorable. :: Trato excelente. \* Se sirven viandas

## Bodega "IDA" de Angel Salvo

PANTANOSO

El vino nacional marca **COCINERO**

GARANTIDO NATURAL — ES EL MAS CARO PERO EL MEJOR

Para pedidos dirigirse:

Teléfono Montevideo, 465 - (Paso)

## Almacén LA FLOR DE UN DIA

de MANUEL MARTINEZ RODRIGUEZ

\* Surtido general de artículos españoles recibidos directamente por la casa \*

BARTOLOME MITRE 1150 esq. CAMAGUA — MONTEVIDEO

## Primer Almacén Nueva España

DE DOMINGO MÁRQUEZ

Surtido general y selecto — Se lleva á domicilio

DURAZNO 1045 - 1049 esq. RIO NEGRO 1101

## Juan Rodríguez López

Contador Público Perito Mercantil

Organización de contabilidades — Compulsas y revisión de libros, Balances e inventarios  
Constitución, disolución y liquidación de sociedades civiles y comerciales — Registro de marcas de fábrica, y patentes de invención — Sucesiones

CALLE URUGUAY, 1118 :: MONTEVIDEO

El tabaco habano fragante y agradable de Vuelta Abajo  
es el empleado en los

**Cigarrillos N**

EMBOQUILLADOS DE LUJO

## CARNICERIA

DE J. C. SÁNCHEZ

MERCADO DEL PUERTO — PUESTO N.º 71  
MONTEVIDEO

GRAN REBAJA DE PRECIOS  
FACTURA DE PRIMERA CLASE

El dueño de este establecimiento, en vista de la crisis que existe actualmente, ha resuelto poner el artículo al alcance de todos.

Esta casa reparte a domicilio, siempre que sea con el aumento de \$ 0.02 centésimos por kilo.

El Anís Carabanchel y el Aguardiente Anisado  
de España. Triple seco **AMOR**

SON LOS MEJORES SUPERAN A SUS SIMILARES

Propietario: ESTEBAN FORTUNY \* Justicia 2237 \* Montevideo

Teléfono: La Uruguaya, 679 • Aguada

## LAS NOVEDADES

de JUAN MARABOTTO

CALLE JUAN CARLOS GOMEZ ESQUINA BUENOS AIRES

Ha recibido una gran cantidad de Pyjamas, que se venden desde \$ 2.20 hasta otros precios de las mejores clases.

## Portella, Sexto & Cia.

CAFE Y TABACOS EN GENERAL

IMPORTACION \* Telegramas: PORTELLA \* EXPORTACION

CALLE FLORIDA, 1416.

MONTEVIDEO

## Restaurant "El Canario"

SUAREZ Y GONZALEZ

Servicio á la Carte - Cenas a la minuta

— Banquetes - Comedores reservados \* ABIERTO DIA Y NOCHE

1100 - CALLE COLONIA - 1100, esq. Paraguay 1393 - 99. - Montevideo

TELÉFONO: LA URUGUAYA, 2050 - CENTRAL

## CARDEZO Y LORENZO

Teléfono: LA URUGUAYA 354 • (Aguada)

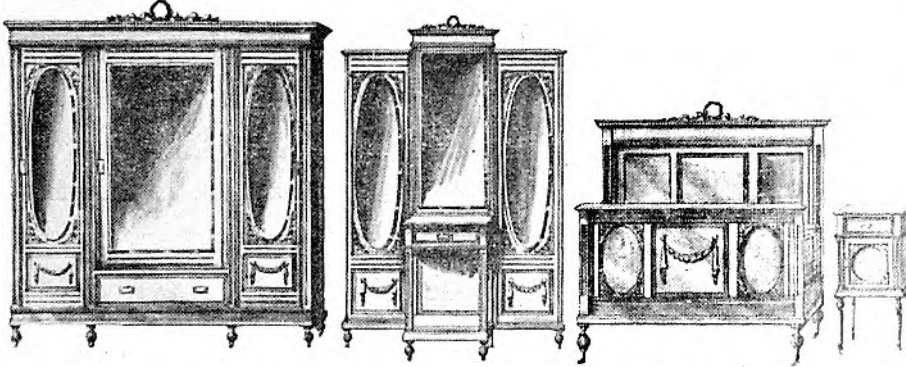
"Tres Picos" - "La Flor" y "Amaral" Marcas registradas

Vinos de Oporto y Jerez, Aguardiente de "Cazalla de la Sierra" Gran "Amaral" (superior á todos los amaros), Jarabes y licores en general

GUAVIYU, 2246

MONTEVIDEO

# “La Vencedora”



Soberbio juego de **DORMITORIO** **TRES CUERPOS**, estilo **LUIS XVI**, con artísticas esculturas y herrajes en bronce, por . . . . \$ 195.—

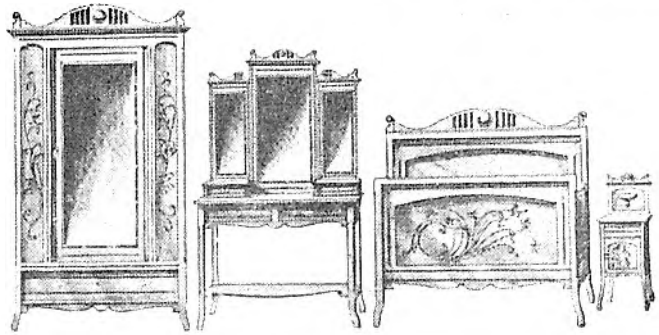
Para convencerse Vd. de nuestro **REGALO**, visite nuestros Salones de Ventas.

**CALLE URUGUAY, 1124**  
y Avda. **GRAL. FLORES, 2565**

Juego de **DORMITORIO** para **MATRIMONIO**, estilo **INGLÉS MODERNO**, por . . . . . \$ 120.—

Solicite Vd. nuestro **CATÁLOGO 1917**, se le enviará gratis a cualquier parte de la República

**Modesto Rodríguez & C<sup>ia</sup>**  
MONTEVIDEO



## Fábrica de Corsés y Camisas

A ELECTRO-MOTOR

### LA AMERICANA Y EL FARO

MARCAS REGISTRADAS

## Juan Rodríguez Rial y C<sup>ia</sup>

MEDALLA DE ORO  
EXPOSICION DE MADRID, 1907

VENTAS POR MAYOR

Teléfono: La Uruguaya, 1753 (Central)

1120, Calle Uruguaya, 1122

MONTEVIDEO

### ¡NOVEDAD!

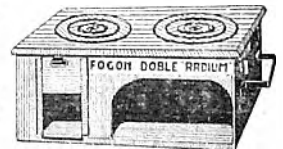


**FOGÓN ECONOMICO «RADIUM»**  
PARA USAR CON CARBÓN DE LEÑA  
\* Para cocinar, calentar \* \$ 2.00 c/u.  
plunchas, habitaciones, etc.

**FOGON DOBLE «RADIUM»**  
FÁCIL DE TRASPORTAR

El Fogón Doble «RADIUM» hace el servicio de una cocina de dobles dimensiones, economizando el 50 % de combustible.

\$ 4.50 c/u.



Ferretería «RADIUM» - Juncal, 1438, esq. Paraná

### PAISANOS

No uséis  
— en —  
vuestras  
comidas



— otro —  
— aceite que —  
— el puro de —  
— oliva —